

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. gegužės 10 d.

dėl Europos Sąjungos ir Brazilijos, Ekvadoro, Gvatemalos, Hondūro, Kolumbijos, Kosta Rikos, Meksikos, Nikaragvos, Panamos, Peru ir Venesuelos Ženevos susitarimo dėl prekybos bananais, taip pat Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl prekybos bananais pasirašymo ir laikino taikymo

(2010/314/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2001 m. balandžio 11 d. Komisija pasiekė susitarimą su Ekvadoru, o 2001 m. balandžio 30 d. – su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis (toliau – susitarimai), kuriais nustatė tų šalių inicijuotų ginčų, susijusių su muitų tarifų režimu, taikomu į Sąjungą importuojamiems bananams, Pasaulio prekybos organizacijoje (toliau – PPO) sprendimo priemones. Tuose susitarimuose bananų importui numatyta taikyti išimtinai muitų tarifų režimą. Šiuo tikslu 2004 m. liepos 12 d. Taryba įgaliojo Komisiją derėtis dėl nustatytojo muitų tarifo pakeitimo, siekiant įtraukti bananams taikytiną išimtinai muitų tarifų režimą į ES muitų tarifų bananams sąrašą, pagal 1994 m. Bendro muitų tarifų ir prekybos susitarimo (toliau – 1994 m. GATT) XXVIII straipsnį.
- (2) 2004 m. kovo 22 d. ir 2007 m. sausio 29 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas pagal 1994 m. GATT XXIV:6 straipsnį, Čekijai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Slovėnijai, Slovakijai ir atitinkamai Bulgarijai bei Rumunijai stojant į Europos Sąjungą.
- (3) Derybos sėkmingai užbaigtos 2009 m. gruodžio 15 d. parafojant Ženevos susitarimą dėl prekybos bananais su Brazilija, Ekvadoru, Gvatemala, Hondūru, Kolumbija, Kosta Rika, Meksika, Nikaragva, Panama, Peru ir Venesuela (toliau – Ženevos susitarimas) ir Susitarimą dėl prekybos bananais su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis (toliau – ES ir JAV susitarimas).
- (4) Šie Komisijos pasiekti susitarimai tenkina aptariamų šalių skundus, susijusius su 1994 m. GATT XXIV:6 ir XXVIII straipsniais. Be to, šiais susitarimais įgyvendinami susitarimai dėl ginčų sprendimo, nes jais šalys įpareigojamos taikyti išimtinai muitų tarifų režimą, ir pateikiamas tinkamas sprendimas dėl visų neišspręstų su muitų tarifų bananams režimu susijusių ginčų, todėl jie turėtų būti laikomi formaliai išspręstais.
- (5) Tie du susitarimai turėtų būti pasirašyti Sąjungos vardu su sąlyga, kad jie bus sudaryti vėliau.
- (6) Atsižvelgiant į būtinybę kuo greičiau įgyvendinti pradinį muitų tarifų mažinimo etapą, taip pat siekti, kad neišspręsti ginčai nebūtų toliau eskaluojami, ir užtikrinti, kad artimiausiose daugiašalėse PPO sėkmingai užbaigtose derybose dėl dalyvavimo žemės ūkio produktų rinkoje nustatyti galutiniai Sąjungos išipareigojimai, susiję su dalyvavimo bananų rinkoje sąlygomis, neviršytų tų, kurie nustatyti Ženevos susitarimo 3, 6 ir 7 dalyse ir ES ir JAV susitarimo 2 dalyje ir 3 dalies a ir b punktuose, nuo kiekvieno iš tų susitarimų pasirašymo datos iki jų įsigaliojimo dienos abu susitarimai turėtų būti taikomi laikinai, vadovaujantis atitinkamai Ženevos susitarimo 8 dalies b punktu ir ES ir JAV susitarimo 6 dalimi,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti šiuos susitarimus:

- a) Europos Sąjungos ir Brazilijos, Ekvadoro, Gvatemalos, Hondūro, Kolumbijos, Kosta Rikos, Meksikos, Nikaragvos, Panamos, Peru ir Venesuelos Ženevos susitarimą dėl prekybos bananais (toliau – Ženevos susitarimas);
- b) Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl prekybos bananais (toliau – ES ir JAV susitarimas).

Šių susitarimų tekstai pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

- 1. Ženevos susitarimo 3, 6 ir 7 dalys, vadovaujantis jo 8 dalies b punktu, laikinai taikomos nuo to susitarimo pasirašymo dienos iki jo įsigaliojimo datos.
- 2. ES ir JAV susitarimo 2 dalis ir 3 dalies a ir b punktai, vadovaujantis jo 6 dalimi, laikinai taikomi nuo to susitarimo pasirašymo dienos iki jo įsigaliojimo datos.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2010 m. gegužės 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON